RegioneLombardia

Lombardia
Osservatorio Regionale
della Biodiversità

Guida per il compilatore

v. 1.0 - 2019

Table of contents

1. Che cos'è l'Osservatorio 3
2. Come accedere all'Osservatorio 4
    2.1. Cosa fare se non ricordate la password 5
    2.2. Come uscire 6
3. Le mie osservazioni 7
    3.1. Controllare le finestre di visualizzazione 8
    3.2. L'elenco delle osservazioni 9
        3.2.1. Ricerca 10
        3.2.2. Navigazione tra i record 11
            Barra superiore 12
            Barra inferiore 13
        3.2.3. Esporta in Excel 15
        3.2.4. Colonne 16
        3.2.5. Posizione dell'osservazione 17
    3.3. Nuova osservazione 18
        3.3.1. Cosa 19
        3.3.2. Dove 21
            Coordinate 23
        3.3.3. Chi 25
    3.4. Modifica osservazione esistente 26
4. Distribuzione delle osservazioni 28
5. Elenco osservazioni 29
6. Cambia password 30

1. Che cos'è l'Osservatorio

L'Osservatorio Regionale per la Biodiversità in Lombardia (ORBL) è un archivio strutturato delle osservazioni naturalistiche della Regione.

Chiunque può contribuire alla crescita dell'osservatorio, sia partecipando a campagne specifiche tramite la App che potete trovare su Google Store o su Apple Store, sia iscrivendosi come collaboratore e accedendo al sistema con un normale PC collegato a Internet.

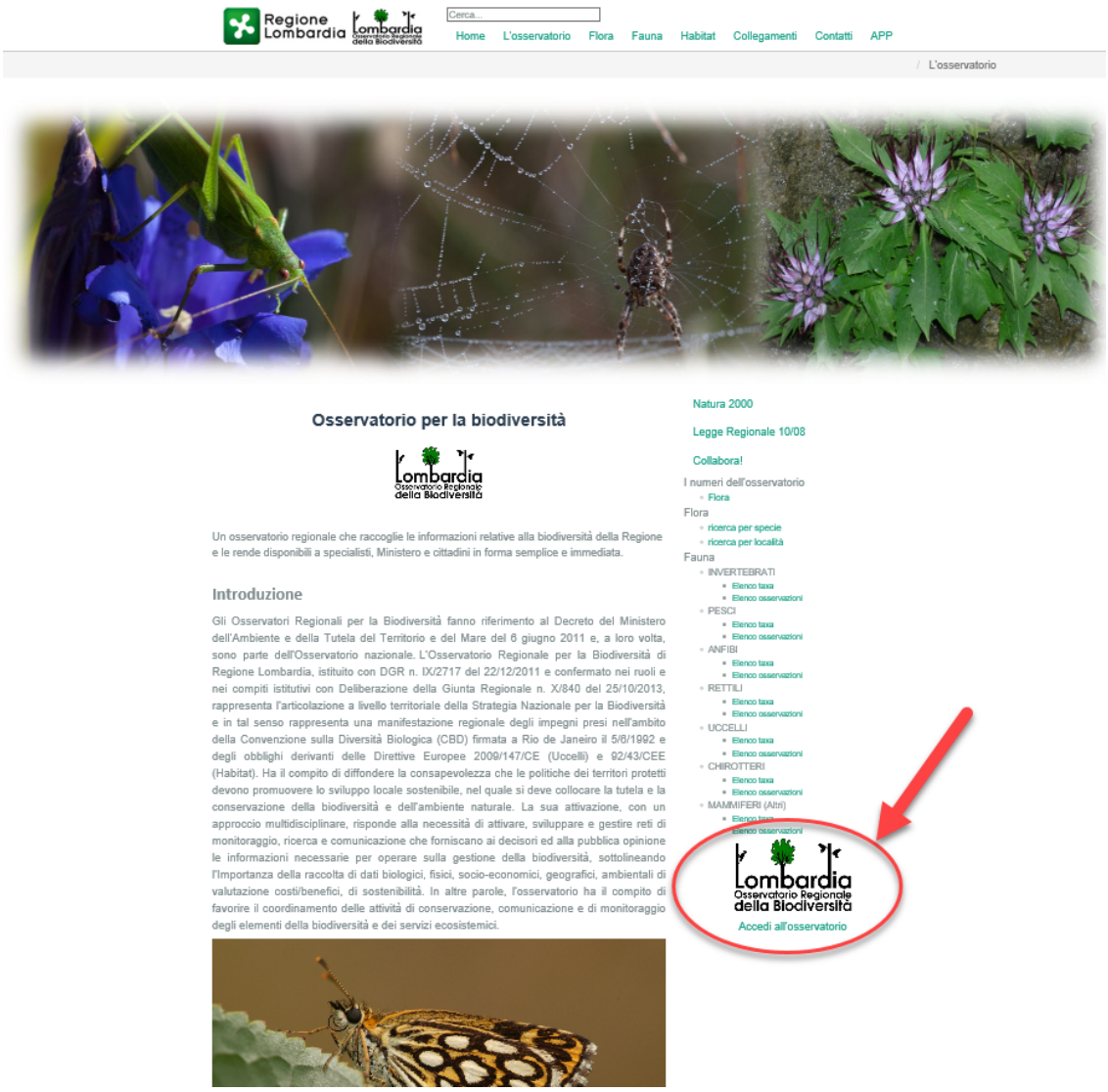
Questo manuale descrive le procedure disponibili al compilatore delle osservazioni floristiche.

Pe registrarsi come Compilatore, dovete compilare il modulo di richiesta.

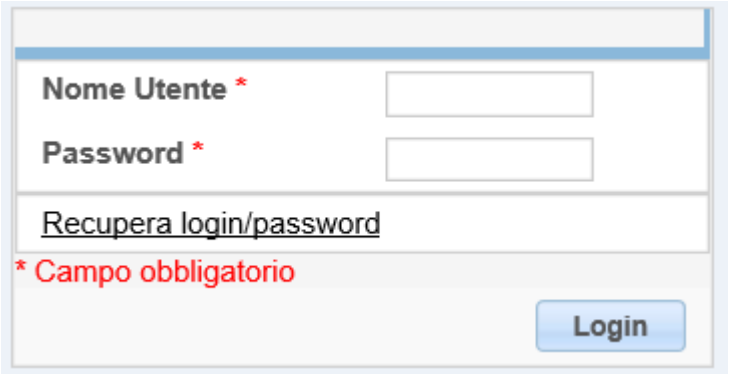
A seguito dell'approvazione, vi verrà fornito un nome utente e una password con cui potrete accedere al sistema.

2. Come accedere all'Osservatorio

Per accedere all'osservatorio dovete accedere al [sito dell'Osservatorio] e fare clic sul punto evidenziato

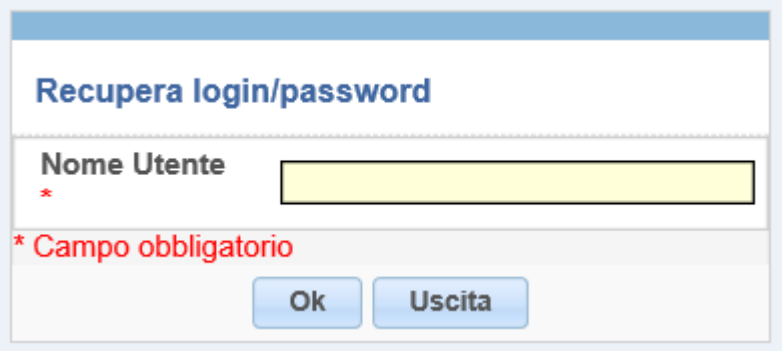


Compare una maschera di login in cui dovete inserire nome utente e password, e poi premere sul pulsante Login.



2.1. Cosa fare se non ricordate la password

Nella maschera di accesso è presente un collegamento che consente di richiedere l'invio della password, se ricordate il nome utente.



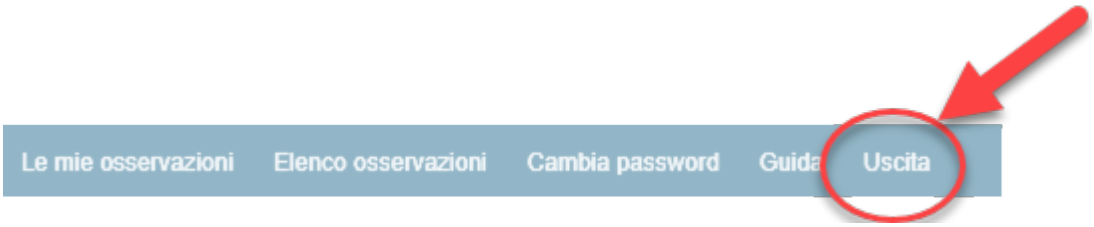
Fate clic una volta sola su OK e poi fate clic su Uscita per chiudere la finestra.
Vi verrà inviato all'indirizzo di posta elettronica registrato sul sistema la nuova password generata automaticamente dal sistema, che potrete cambiare al primo accesso.

Se non ricordate il nome utente, potete inviare un messaggio al supporto tecnico.

Le mail di contatto per i diversi settori sono elencate sul sito dell'Osservatorio.

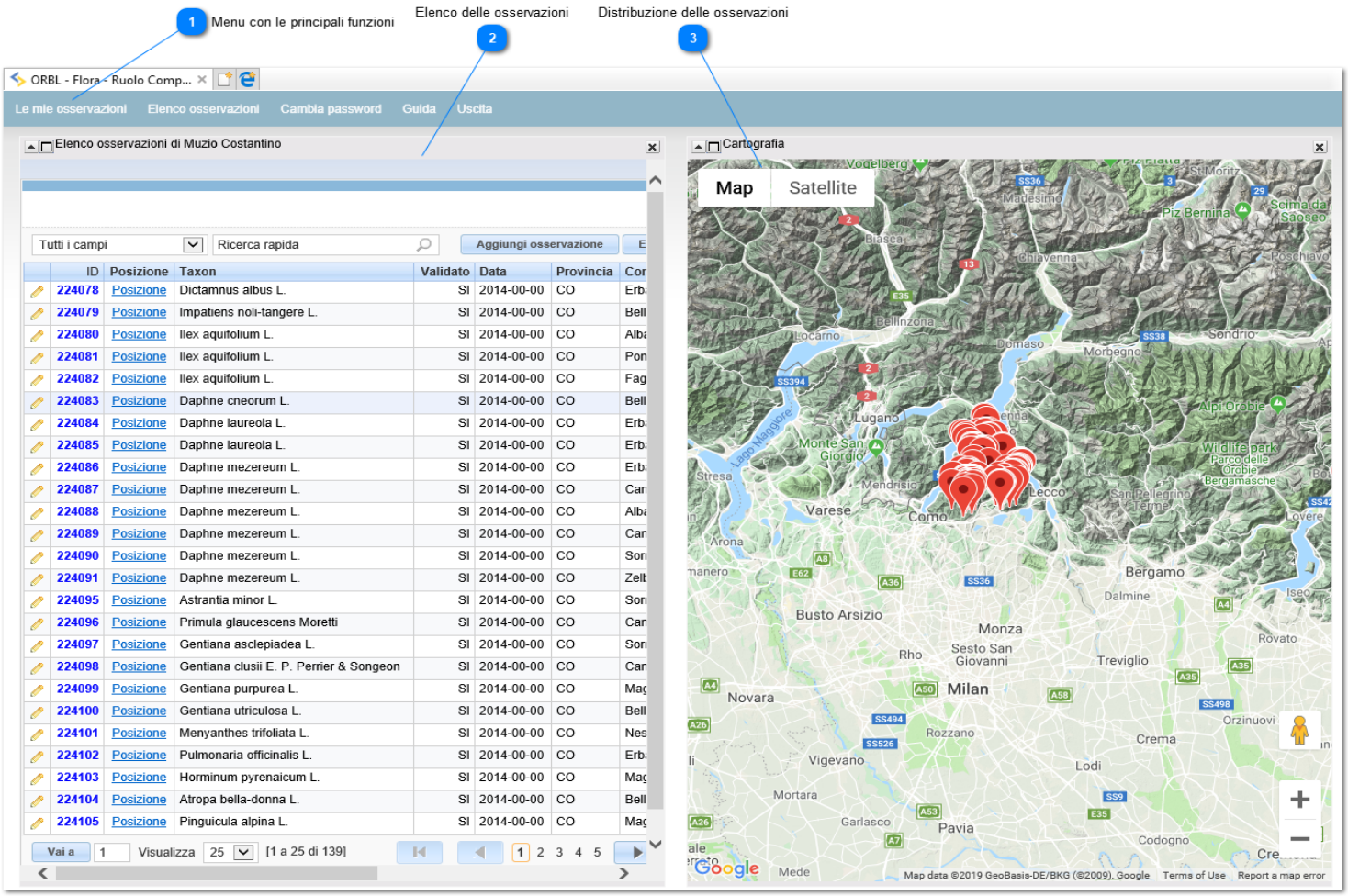
2.2. Come uscire

Per uscire da ORBL, fare clic su Uscita.



3. Le mie osservazioni

Una volta entrati nel sistema viene visualizzato
• sulla sinistra l'elenco delle proprie osservazioni già caricate;
• sulla destra la distribuzione cartografica delle osservazioni elencate.



1 Menu con le principali funzioni

Questo menù permette di passare da una funzione all'altra

2 Elenco delle osservazioni

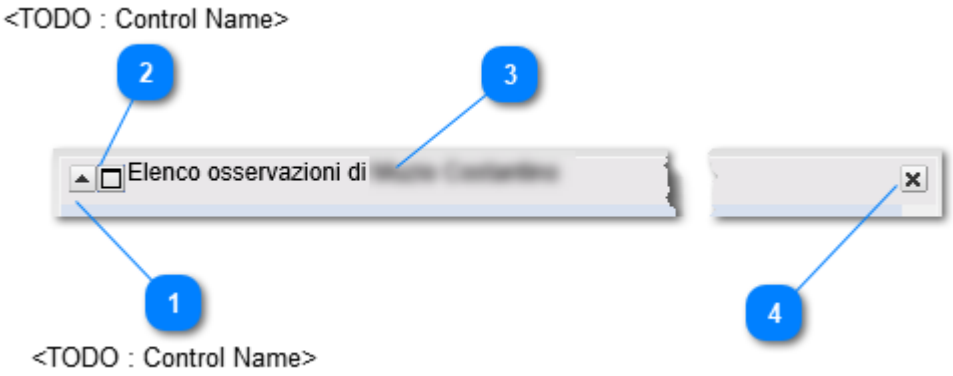
L'elenco riporta tutte le tue osservazioni

3 Distribuzione delle osservazioni

La carta mostra la posizione di tutte le tue osservazioni

3.1. Controllare le finestre di visualizzazione

Le due aree in cui è suddiviso lo schermo sono due finestre indipendenti che potete controllare usando i pulsanti posti nella barra superiore di ciascuna.

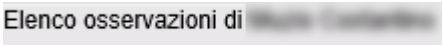


1

Comprime la finestra se è espansa, la espande se è compressa

2

Espande la finestra a tutto schermo. Per ritornare alla visualizzazione originaria bisogna premere la X sulla destra della barra.

3 

Testo descrittivo che riporta il nome della persona che ha fatto il login.

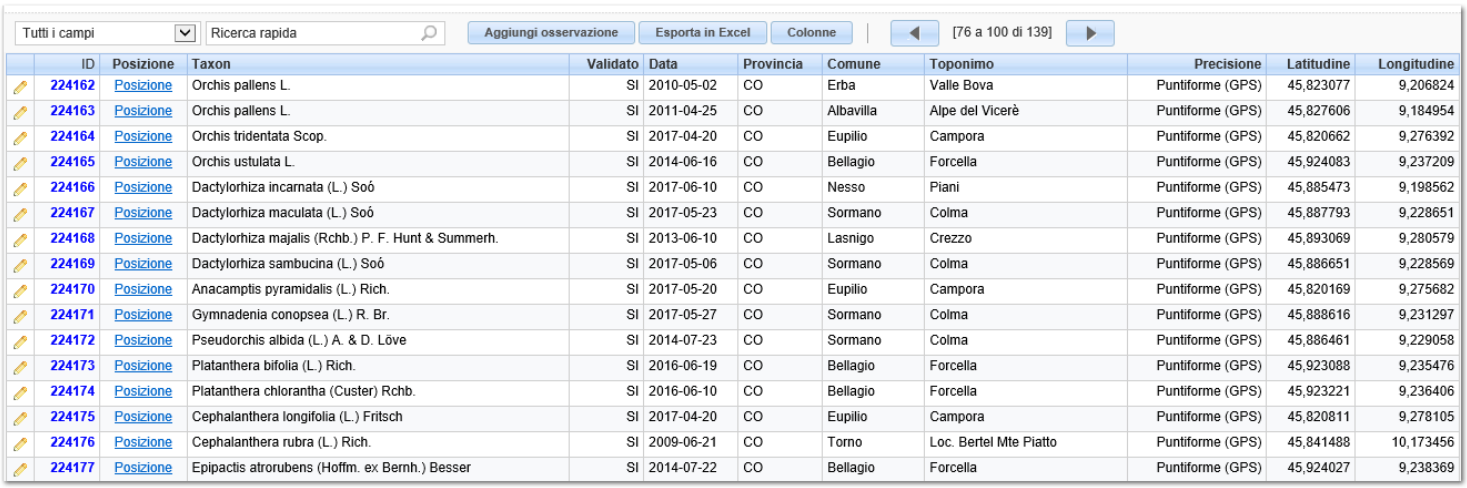
4

Se la finestra è visualizzata a schermo intero (vedi punto 2), la riporta alle dimensioni originarie. Chiude la finestra se non era visualizzata a schermo intero; viene visualizzato una richiesta di conferma, perché in questo caso la finestra viene proprio rimossa dallo schermo.
Per visualizzarla di nuovo, bisogna fare clic sulla voce di menù "Le mie osservazioni"

3.2. L'elenco delle osservazioni

La finestra di sinistra mostra l'elenco delle osservazioni.
Non tutte le colonne sono immediatamente visibili, la utilizzando la barra di scorrimento posta nellaparte inferiore della finestra si può scorrere con il mouse verso destra o sinistra.

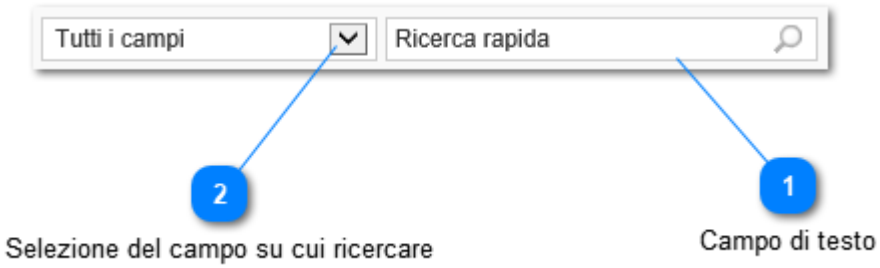
La parte centrale della tabella elenca le osservazioni. L'esatta visualizzazione delle informazioni dipende dalle impostazioni che possono essere modificate dall'utente, come descritto nel seguito.



ID	Posizione	Taxon	Validato	Data	Provincia	Comune	Toponimo	Precisione	Latitudine	Longitudine
224162	Posizione	Orchis pallens L.	SI	2010-05-02	CO	Erba	Valle Bova	Puntiforme (GPS)	45,823077	9,206824
224163	Posizione	Orchis pallens L.	SI	2011-04-25	CO	Albavilla	Alpe del Vicerè	Puntiforme (GPS)	45,827606	9,184954
224164	Posizione	Orchis tridentata Scop.	SI	2017-04-20	CO	Eupilio	Campora	Puntiforme (GPS)	45,820662	9,276392
224165	Posizione	Orchis ustulata L.	SI	2014-06-16	CO	Bellagio	Forcella	Puntiforme (GPS)	45,924083	9,237209
224166	Posizione	Dactylorhiza incarnata (L.) Soó	SI	2017-06-10	CO	Nesso	Piani	Puntiforme (GPS)	45,885473	9,198562
224167	Posizione	Dactylorhiza maculata (L.) Soó	SI	2017-05-23	CO	Sormano	Colma	Puntiforme (GPS)	45,887793	9,228651
224168	Posizione	Dactylorhiza majalis (Rchb.) P. F. Hunt & Summerh.	SI	2013-06-10	CO	Lasnigo	Crezzo	Puntiforme (GPS)	45,893069	9,280579
224169	Posizione	Dactylorhiza sambucina (L.) Soó	SI	2017-05-06	CO	Sormano	Colma	Puntiforme (GPS)	45,886651	9,228569
224170	Posizione	Anacamptis pyramidalis (L.) Rich.	SI	2017-05-20	CO	Eupilio	Campora	Puntiforme (GPS)	45,820169	9,275682
224171	Posizione	Gymnadenia conopsea (L.) R. Br.	SI	2017-05-27	CO	Sormano	Colma	Puntiforme (GPS)	45,888616	9,231297
224172	Posizione	Pseudorchis albida (L.) A. & D. Löve	SI	2014-07-23	CO	Sormano	Colma	Puntiforme (GPS)	45,886461	9,229058
224173	Posizione	Platanthera bifolia (L.) Rich.	SI	2016-06-19	CO	Bellagio	Forcella	Puntiforme (GPS)	45,923088	9,235476
224174	Posizione	Platanthera chlorantha (Custer) Rchb.	SI	2016-06-10	CO	Bellagio	Forcella	Puntiforme (GPS)	45,923221	9,236406
224175	Posizione	Cephalanthera longifolia (L.) Fritsch	SI	2017-04-20	CO	Eupilio	Campora	Puntiforme (GPS)	45,820811	9,278105
224176	Posizione	Cephalanthera rubra (L.) Rich.	SI	2009-06-21	CO	Torno	Loc. Bertel Mte Piatto	Puntiforme (GPS)	45,841488	10,173456
224177	Posizione	Epipactis atrorubens (Hoffm. ex Bernh.) Besser	SI	2014-07-22	CO	Bellagio	Forcella	Puntiforme (GPS)	45,924027	9,238369

3.2.1. Ricerca

La funzione di ricerca rapida consente di filtrare le osservazioni in base a un criterio.



1 Campo di testo

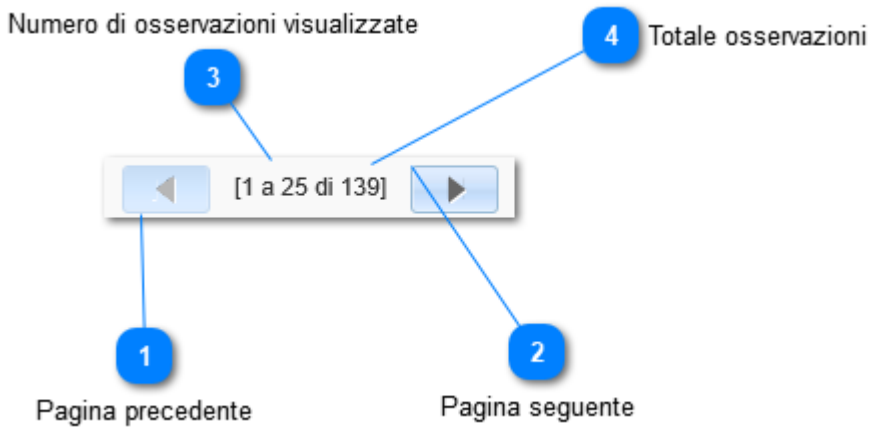
In questo campo si può inserire il testo in base al quale si vogliono filtrare le osservazioni (per esempio, il nome della specie).

2 Selezione del campo su cui ricercare

L'elenco a discesa mostra i campi su cui è possibile effettuare la ricerca; lasciando Tutti i campi, l'impostazione predefiniti, la ricerca viene fatta ovunque.

3.2.2. Navigazione tra i record

L'elenco mostra le prime 25 osservazioni; se ve ne sono di più, è possibile navigare tra una pagina e l'altra utilizzando i pulsanti disponibili nella barra superiore e nella barra inferiore.



1 **Pagina precedente**

Va al blocco di osservazioni precedente; è disabilitato, come in questo caso, se ci si trova alla prima pagina

2 **Pagina seguente**

Va al blocco di osservazioni seguente; è disabilitato se ci si trova sull'ultima pagina

3 **Numero di osservazioni visualizzate**

1 a 25

Indica le osservazioni visualizzate sullo schermo; in questo caso sono mostrate le prime 25 osservazzioni, dalla numero 1 alla numero 25.

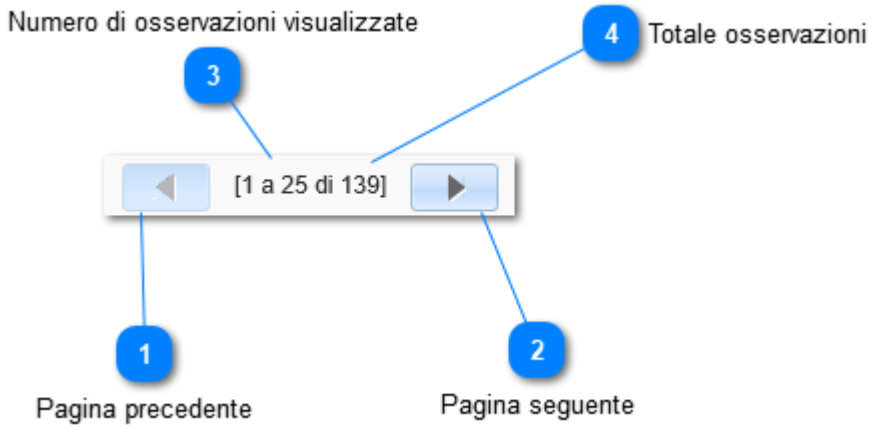
4 **Totale osservazioni**

139]

Questo numero indica quante visualizzazioni in tutto sono state fatte dall'utente.

Barra superiore

I pulsanti disponibili nella barra superiore permettono una navigazione rapida di pagina in pagina.



1 Pagina precedente

Va al blocco di osservazioni precedente; è disabilitato, come in questo caso, se ci si trova alla prima pagina

2 Pagina seguente

Va al blocco di osservazioni seguente; è disabilitato se ci si trova sull'ultima pagina

3 Numero di osservazioni visualizzate

1 a 25

Indica le osservazioni visualizzate sullo schermo; in questo caso sono mostrate le prime 25 osservazzioni, dalla numero 1 alla numero 25.

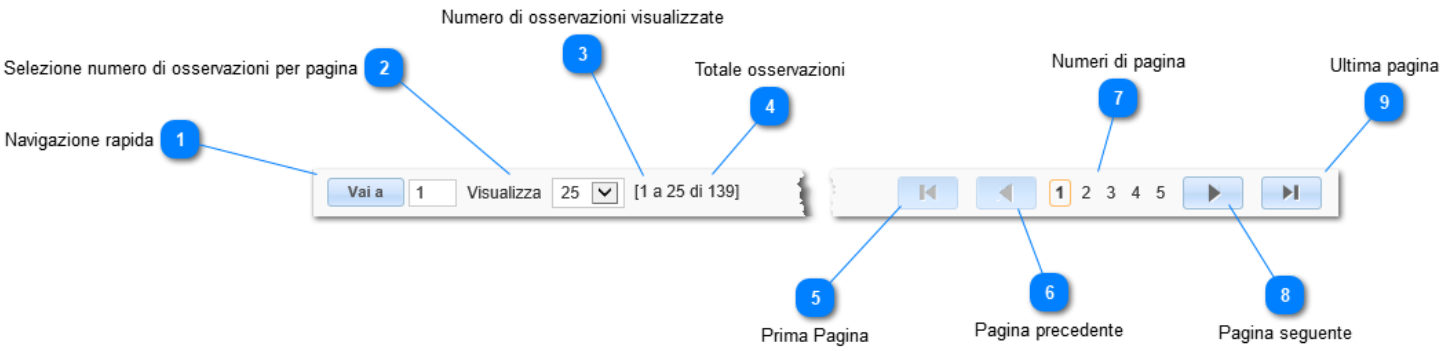
4 Totale osservazioni

139]

Questo numero indica quante visualizzazioni in tutto sono state fatte dall'utente.

Barra inferiore

Nella barra inferiore ci sono altri controlli, di uso meno frequente, che permettono una navigazione più spedita.



1 Navigazione rapida

Inserendo un numero nel campo di testo e premendo "Vai a" si salta al blocco di osservazioni (pagina) corrispondente. Per esempio, premendo 3 si visualizzano le osservazioni da 51 a 75

2 Selezione numero di osservazioni per pagina

Il menù a discesa permette di scegliere se visualizzare 25, 50, 100 o 500 osservazioni per ciascuna pagina. L'ultima opzione, all, visualizza tutte le osservazioni in una sola pagina.
Attenzione: se il numero di osservazioni è molto elevato, visualizzare tutte le osservazioni può richiedere molto tempo.

3 Numero di osservazioni visualizzate

Indica le osservazioni visualizzate sullo schermo; in questo caso sono mostrate le prime 25 osservazzioni, dalla numero 1 alla numero 25.

4 Totale osservazioni

Questo numero indica quante visualizzazioni in tutto sono state fatte dall'utente.

5 Prima Pagina

Va al primo blocco di osservazioni; è disabilitato, come in questo caso, se ci si trova già sul primo blocco

6 Pagina precedente

Va al blocco di osservazioni precedente; è disabilitato, come in questo caso, se ci si trova alla prima pagina

7 Numeri di pagina

Mostra il numero di blocchi di osservazioni disponibili; quello visualizzato è bordato in arancione. Facendo cli su un numero si salta al blocco corrispondente.

8 **Pagina seguente**

Va al blocco di osservazioni seguente; è disabilitato se ci si trova sull'ultima pagina

9 **Ultima pagina**

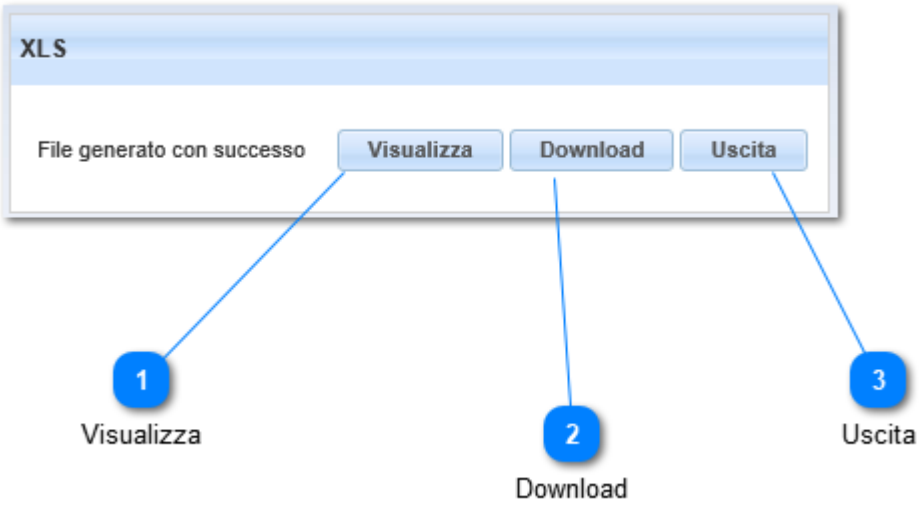
Va all'ultimo blocco di osservazioni; è disabilitato se ci si trova già sull'ultima pagina.

3.2.3. Esporta in Excel

Il pulsante

che si trova nella barra superiore consente di esportare le osservazioni visualizzate in Excel.
L'esportazione risente delle impostazioni di filtro (vedi Ricerca) e delle colonne visualizzate (vedi Colonne)

Al termine dell'esportazione viene visualizzato una finestra con tre pulsanti



1 **Visualizza**

Se si dispone di un'applicazione che visualizza i file Excel nel broeser il file viene visualizzato, altrimenti si comporta come il pulsante Download

2 **Download**

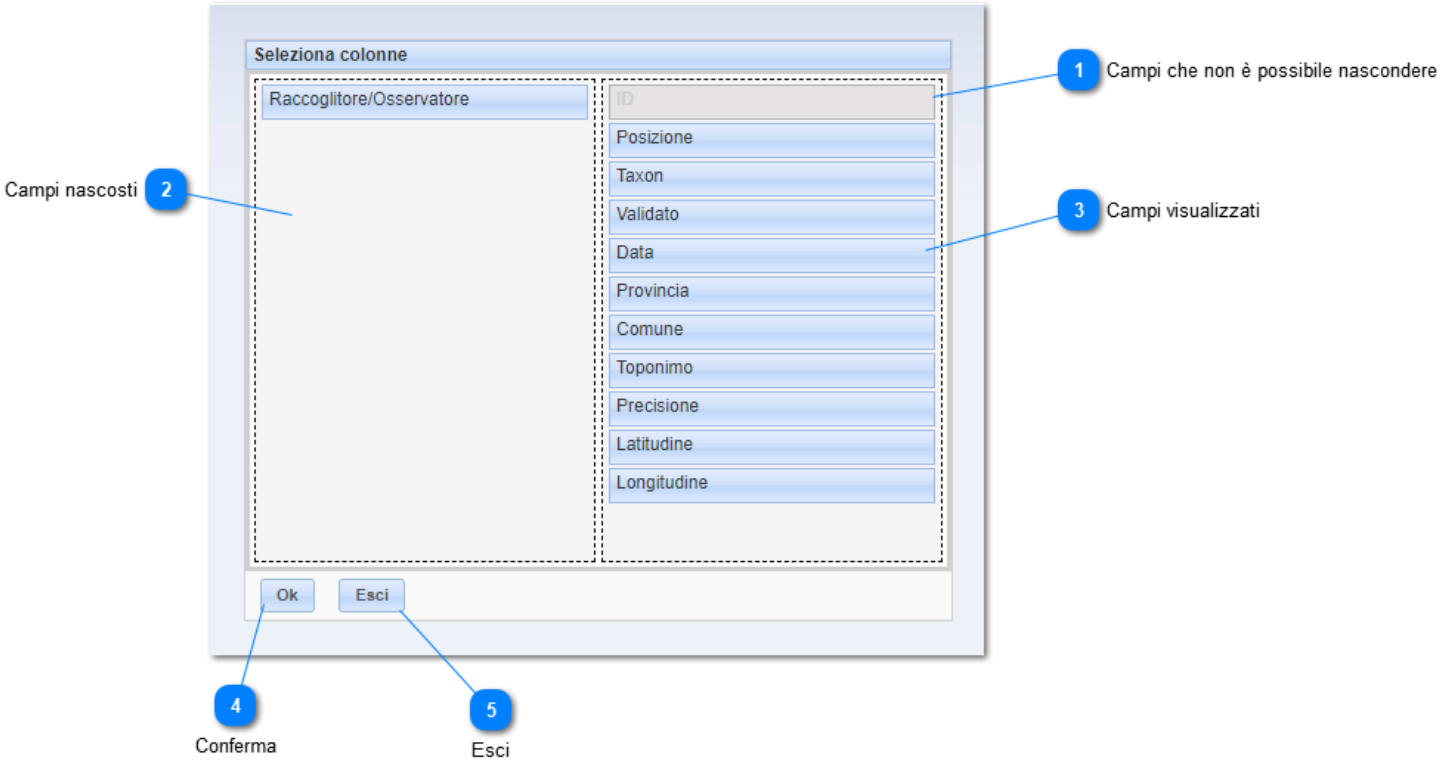
Permette di scaricre in locale il file con tutte le osservazioni per poterle elaborare in Excel

3 **Uscita**

Chiude la finestra e permette di ritornare all'elenco delel osservazioni

3.2.4. Colonne

Il pulsante Colonne permette di modificare a piacere le informazioni visualizzate sullo schermo.



1 Campi che non è possibile nascondere

I campi in grigio non possono essere rimossi dalla visualizzazione.

2 Campi nascosti

I campi che si trovano in quest'area non sono visualizzati.

3 Campi visualizzati

I campi in quest'area sono visualizzati

4 Conferma

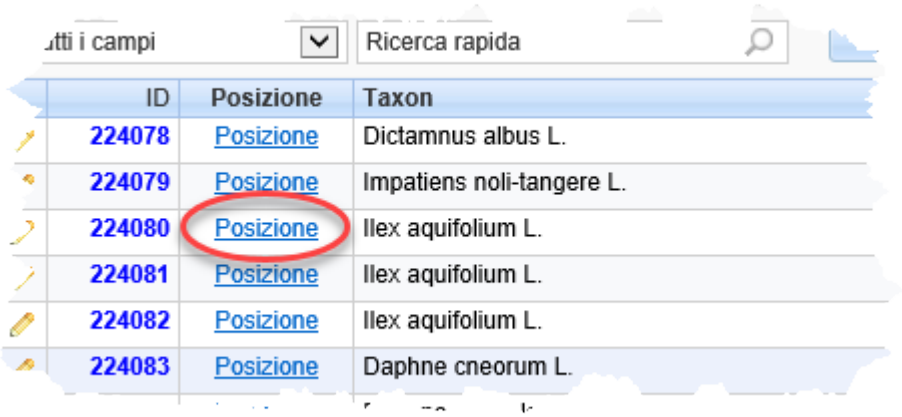
Premendo questo campo si confermano le selezioni effettuate

5 Esci

Chiude la finestra senza applicare le selezioni effettuate

3.2.5. Posizione dell'osservazione

Nell'elenco dei campi, la colonna Posizione contiene non un dato ma un collegamento; facendo clic sulla scritta viene visualizzata una finestra in pop-up che mostra la posizione dell'osservazione sulla cartografia.
Per ulteriori informazioni su come visualizzare la cartografia si veda la sezione Distribuzione delle osservazioni.



3.3. Nuova osservazione

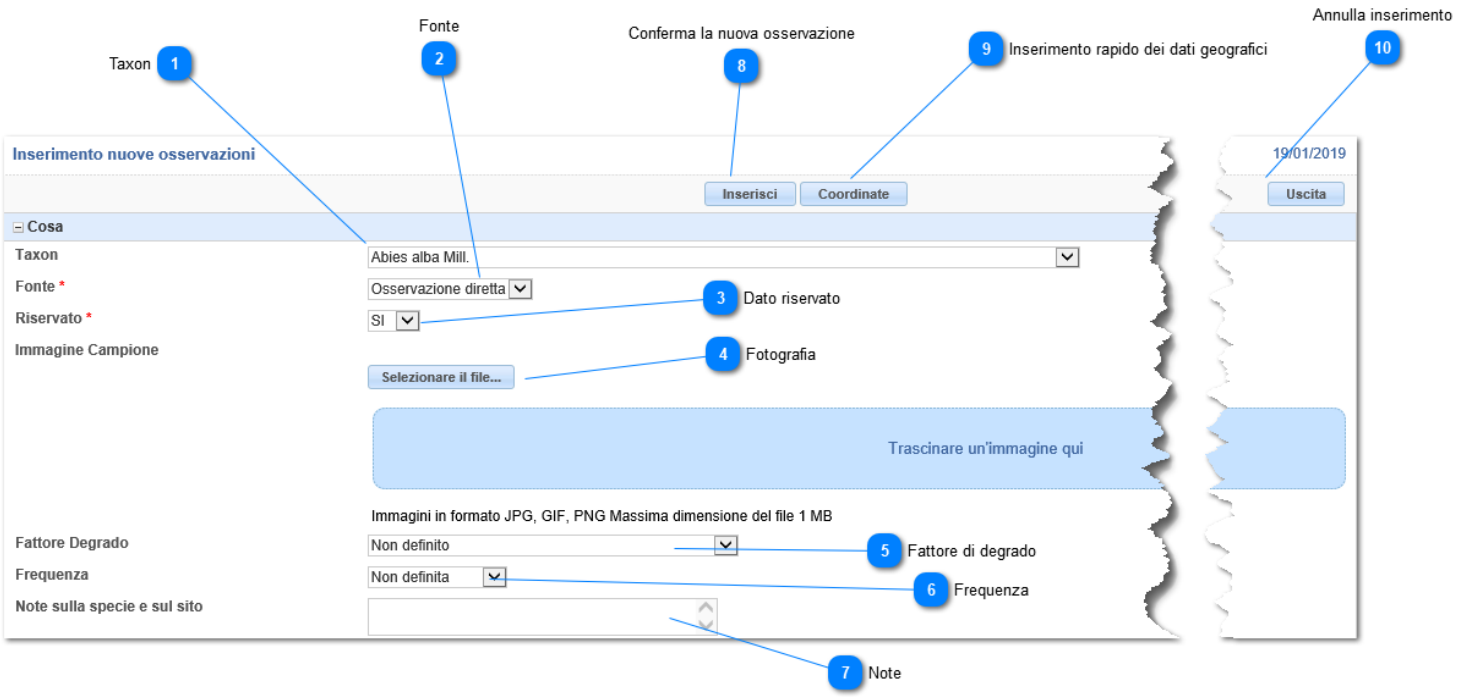
Il pulsante

permette di aggiungere una nuova osservazione.
La finestra di inserimento si compone di tre diverse sezioni

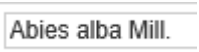
- Cosa
- Dove
- Chi

3.3.1. Cosa

Questa sezione permette di inserire i dati relativi al taxon oggetto dell'osservazione.



1 Taxon



L'elenco a discesa contiene tutte le specie presenti nella checklist della flora. Se la specie che volete inserire non compare nell'elenco, contattate il Centro Flora Autoctona per analizzare il problema.

2 Fonte

L'unica fonte consentita per le osservazioni inserite con questa interfaccia è Osservazione diretta.

3 Dato riservato

Si deve scegliere SI dal menà a discesa per specie di particolare rilevanza o interesse per le quali è bene tenere le informazioni riservate. Le informazioni identificate come riservate non sono visibili agli altri compilatori, ma sono accessibili ai validatori e agli amministratori che ne possono, eventualmente, cambiare la riservatezza a NO.

4 Fotografia

Per consentire ai validatori di confermare l'osservazione si deve sempre corredare i dati con una fotografia dell'esemplare.
Per aggiungere una immagine si può premere il pulsante e selezionare il file dal computer, oppure trascinare il file da Esplora Risorse nel campo azzurrino.
I file devono essere in formato JPG, GIF o PNG e non devono superare la dimensione di 1MB. Se fossero necessarie altre immagini, o immagini a risoluzione superiore, verrete contattati dal validatore-

5 Fattore di degrado

Se è presente ed è noto, selezionare un fattore di degrado tra quelli elencati nel menù a discesa.

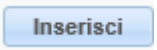
6 Frequenza

Indicare la frequenza del taxon nel luogo in cui è stata osservata.

7 Note

In questo campo è possibile inserire un testo descrittivo con qualsiasi informazione vogliate aggiungere per completare la descrizione dell'osservazione. è possibile inserire più righe di testo, e scorrerle usando le frecce sulla destra del campo.

8 Conferma la nuova osservazione



Una volta compilati tutti i campi prmendo questo pulsante si registra l'osservazione nell'Osservatorio.

9 Inserimento rapido dei dati geografici

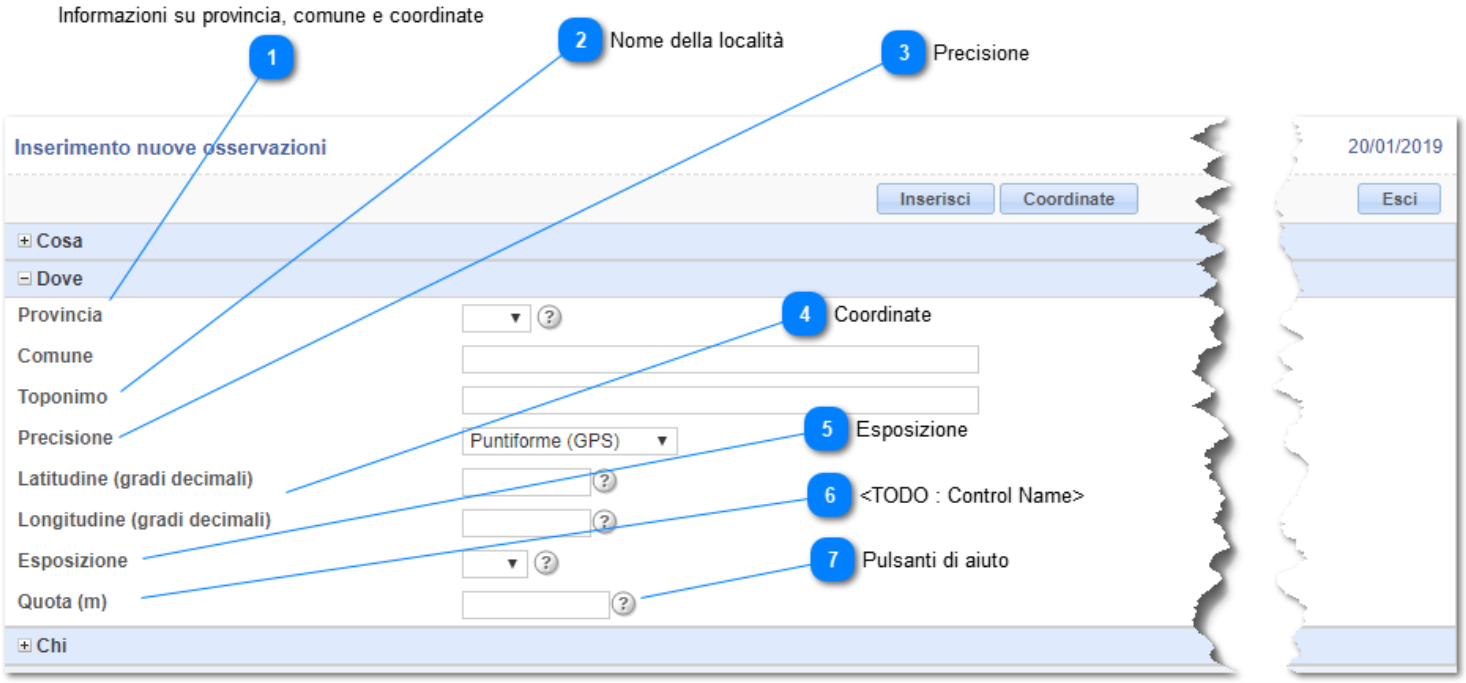
Questo pulsante funziona SOLO se la visualizzazione sullo schermo mostra le due aree (a sinsitra la maschera per inserire i dati dell'osservazione, a destra la finestra con la cartografia). Se la visualizzazione è a finestra estesa, il pulsante non ha effetto.
Se la visualizzazione mostra la cartografia sulla destra, questa presenta una interfaccia che cosnente di introdurre rapidamente, a partire dalla cartya geografica, i dati relativi a coordinate geografiche, provincia e comune. Questa procedura è descritta nella sezione Coordinate

10 Annulla inserimento

Questo pulsante chiude la finestra di inserimento nuova osservazione SENZA SALVARE i dati.

3.3.2. Dove

Questa sezione contiene le informazioni sulla posizione del sito in cui è stata fatta l'osservazione.



1 Informazioni su provincia, comune e coordinate

Provincia

Comune

Potete inserire manualmente le informazioni in questi campi oppure usare il pulsante Coordinate, il cui uso è descritto nella procedura Coordinate

2 Nome della località

Toponimo

Inserite qui il nome preciso della località (per esempio Alpe del Vicerè) se ènoto; evitare l'uso di segni di virgole e punti e virgola; il testo deve essere scritto su una sola riga di massimo 80 caratteri.

3 Precisione

Precisione

La precisione delle osservazioni deve essere sempre puntiforme, ma le coordinate possono essere dedotte dalla lettura del GPS oppure dall'esame della carta. Se si usa il pulsante Coordinate, la precisione deve essere specificata "da carta"

4 Coordinate

Latitudine (gradi decimali)

Longitudine (gradi decimali)

Latitudine e longitudine devono essere in formato gradi decimali usando come separatore la virgola (per esempio 45,1234). Se si usa il pulsante Coordinate l'inserimento è automatico

5 Esposizione

Esposizione

Selezionare una esposizione dall'elenco, se nota, altrimenti lasciare vuoto il campo.

6 **<TODO : Control Name>**

Quota (m)

Inserire un numero intero che esprime la quota in metri sul livello del mare.

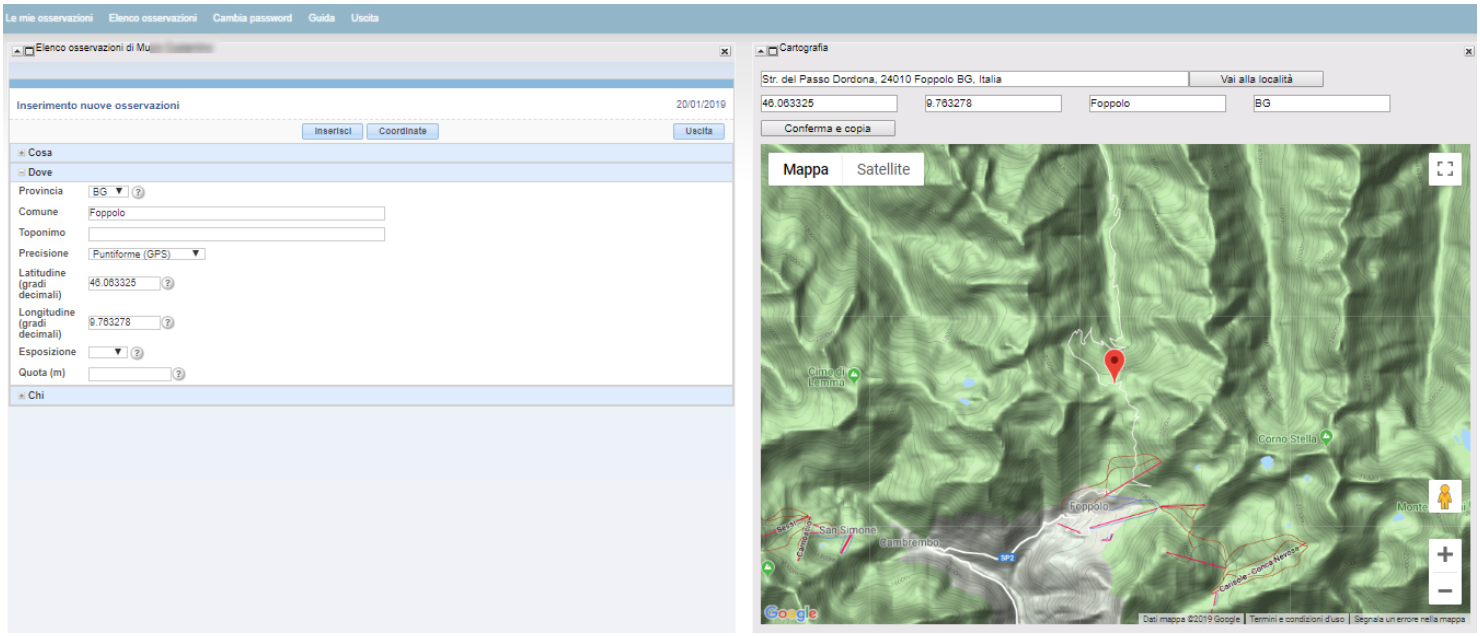
7 **Pulsanti di aiuto**

Spostando il mouse sopra questi pulsanti si hanno alcune informazioni utili per il corretto inserimento dei dati

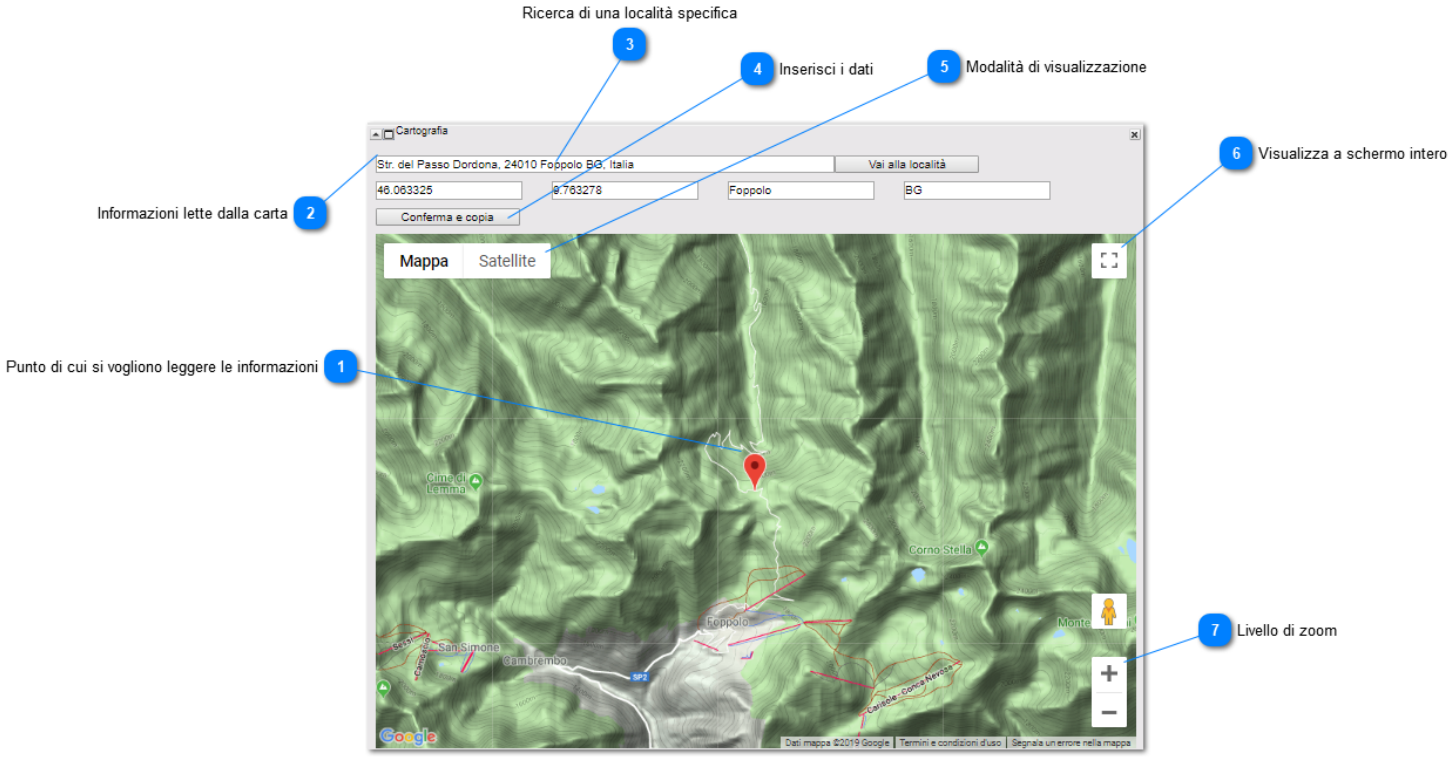
Coordinate

Il pulsante

funziona SOLO se la visualizzazione sullo schermo mostra le due aree (a sinsitra la maschera per inserire i dati dell'osservazione, a destra la finestra con la cartografia). Se la visualizzazione è a finestra estesa, il pulsante non ha effetto.



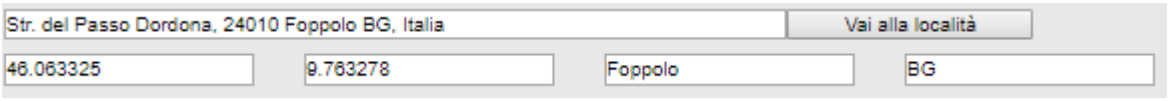
Se la visualizzazione mostra la cartografia sulla destra, questa presenta una interfaccia che cosnente di introdurre rapidamente, a partire dalla carta geografica, i dati relativi a coordinate geografiche, provincia e comune.



1 Punto di cui si vogliono leggere le informazioni

TRascina con il mouse il marcatore nel punto voluto. Se sposti la visualizzazione trascinando la mappa (invece del marker) il marker si posizionerà sempre al centro della mappa.

2 Informazioni lette dalla carta

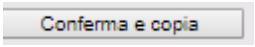


Quando il marker viene rilasciato, le informazioni lette dalla carta vengono inserite nei campi automaticamente. Il browser deve essere configurato per la lingua Italiana; è consigliabile utilizzare Google Chrome.

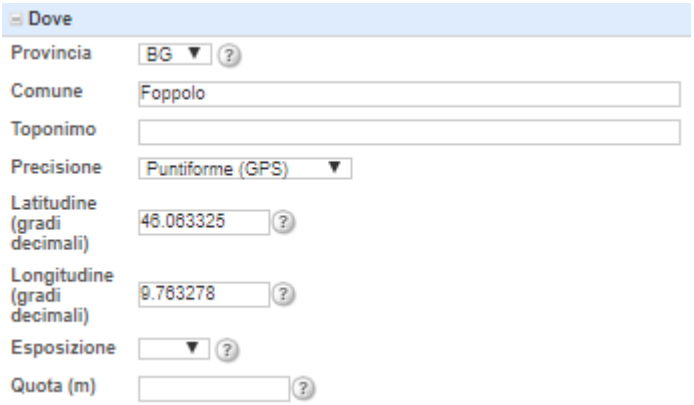
3 Ricerca di una località specifica

Se si sta cercando una località specifica, si può inserire qui il testo e poi premere il pulsante, come si farebbe normalmente in GoogleMaps. Il marker si posiziona sul punto centrale della località, e ci si può a quel punto spostare trascinandolo nel luogo voluto. Il livello di zoom dipende dalle dimensioni della località cercata.

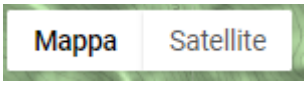
4 Inserisci i dati



Quando il marker è nel punto voluto, premendo questo pulsante si copiano i dati letti all'itnerno dei campi del database



5 Modalità di visualizzazione



Si può scegliere se visualizzare la mappa (con le curve di livello) oppure la foto da satellite

6 Visualizza a schermo intero

Questo pulsante visualizza la mappa a schermo intero per facilitare il posizionamento del marker;

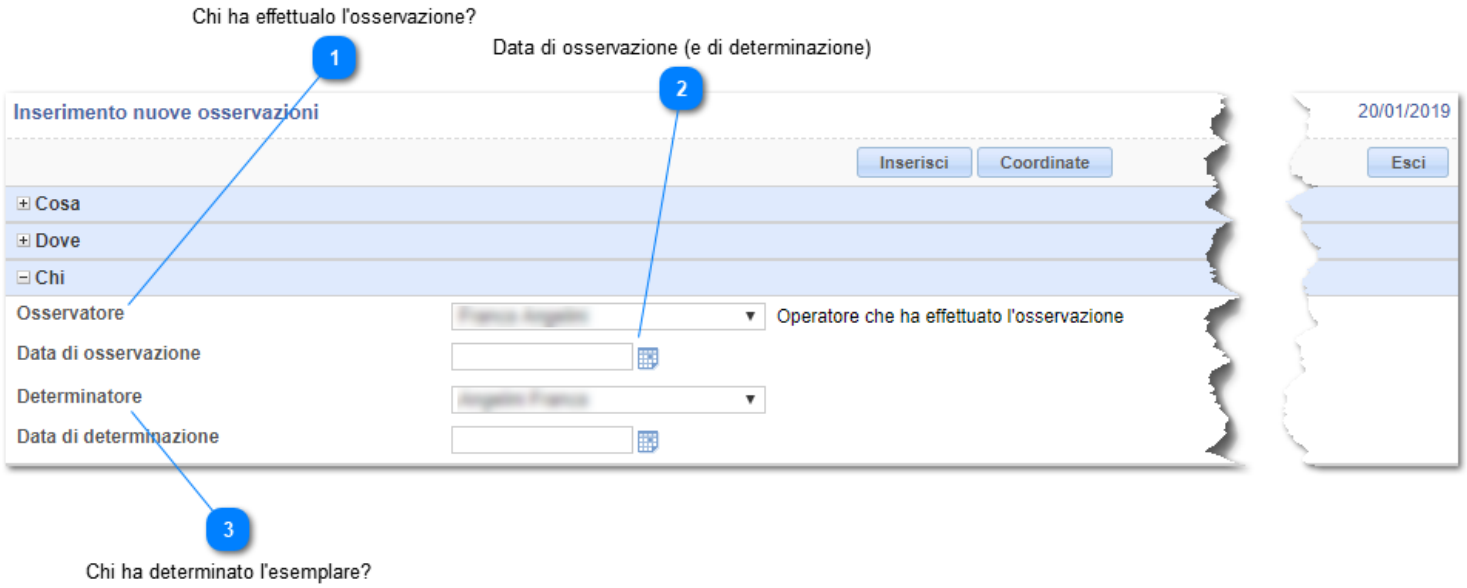
nell'angolo in alto a destra della finestra compare il pulsante che permette di ritornare alla visualizzazione originaria.

7 Livello di zoom

Modifica il livello di zoom della carta; lo stesso risultato si può ottnere premendo Control e agendo sulla rotellina del mouse.

3.3.3. Chi

La sezione Chi permette di specificare chi ha effettuato l'osservazione e quando, e chi ha determinato il campione.



1 Chi ha effettualo l'osservazione?

Osservatore

Per impostazione predefinita viene visualizzato il nome di chi ha effettuato l'accesso al sistema, ma è possibile modificarlo selezionando il nome di altri operatori abilitati all'inserimento.

2 Data di osservazione (e di determinazione)

Premendo il pulsante si apre un calendario che permette di selezionare la data nel formato corretto e di inserirla nel campo.

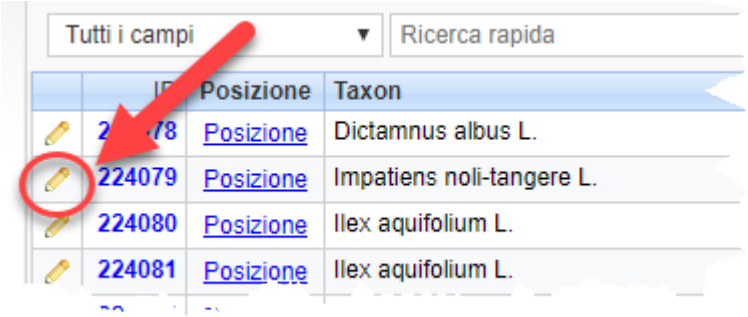
3 Chi ha determinato l'esemplare?

Determinatore

Per impostazione predefinita viene visualizzato il nome di chi ha effettuato l'accesso al sistema, ma è possibile modificarlo selezionando il nome di altri operatori abilitati all'inserimento.

3.4. Modifica osservazione esistente

L'utente può modificare solo le osservazioni di cui è direttamente responsabile, cioè quelle per le quali risulta osservatore.
Per accedere alla scheda di modifica si deve fare clic sull'icona della matita possa accanto a ciascuna riga dell'elenco delle osservazioni.



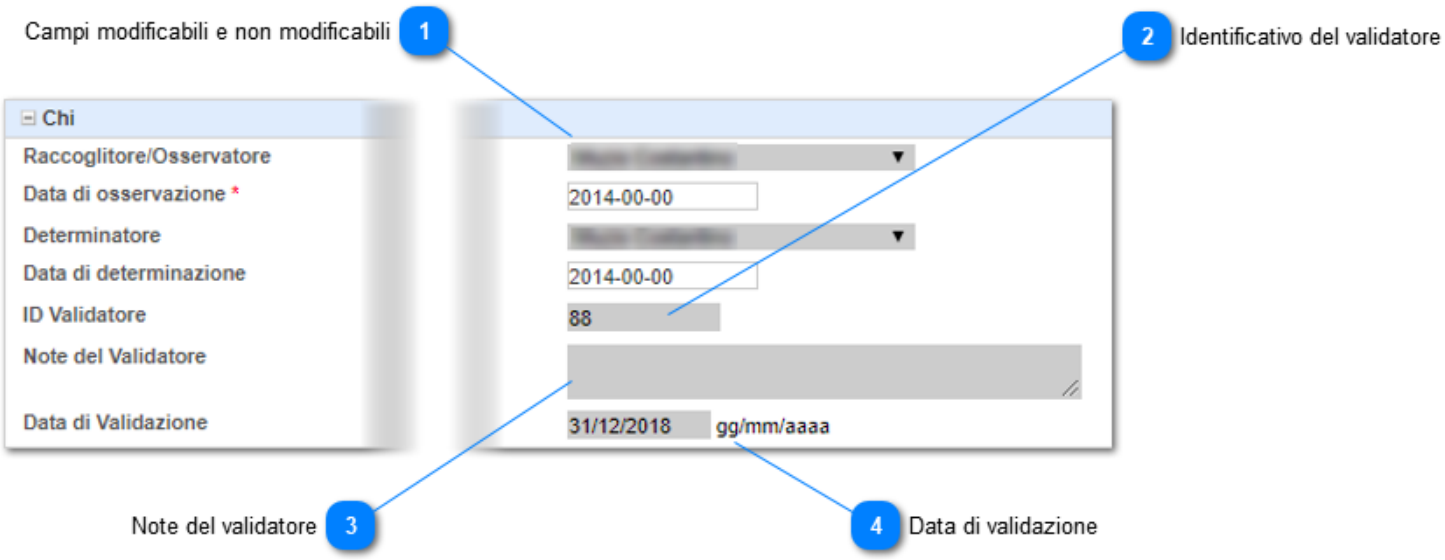
Viene visualizzata una maschera in tutto identica a quella descritta nella procedura di inserimento di una nuova osservazione ma ovviamente compilata con idati dell'osservazione da cui si è partiti.

I campi possono essere modificati; per salvare le modifiche si deve utilizzare il pulsante Aggiorna nella barra superiore.

Per eliminare una osservazione si deve premere il pulsante Elimina

Per aggiungere una nuova osservazione, si deve premere il pulsante Nuovo che porta alla procedura di inserimento di una nuova osservazione.

Nella maschera di modifica, nella sezione Chi sono riportati anche i dati di validazione della osservazione.



1 Campi modificabili e non modificabili

I nomi di osservatore e determinatore non possono essere modificiati, mentre è possibile intervenire sulle date di osservazione e di determinazione.

2 Identificativo del validatore

88

Per ragioni di riservatezza il nome del validatore non viene visualizzato, ma è univocamente associato all'osservazione dal suo codice interno.

3 Note del validatore

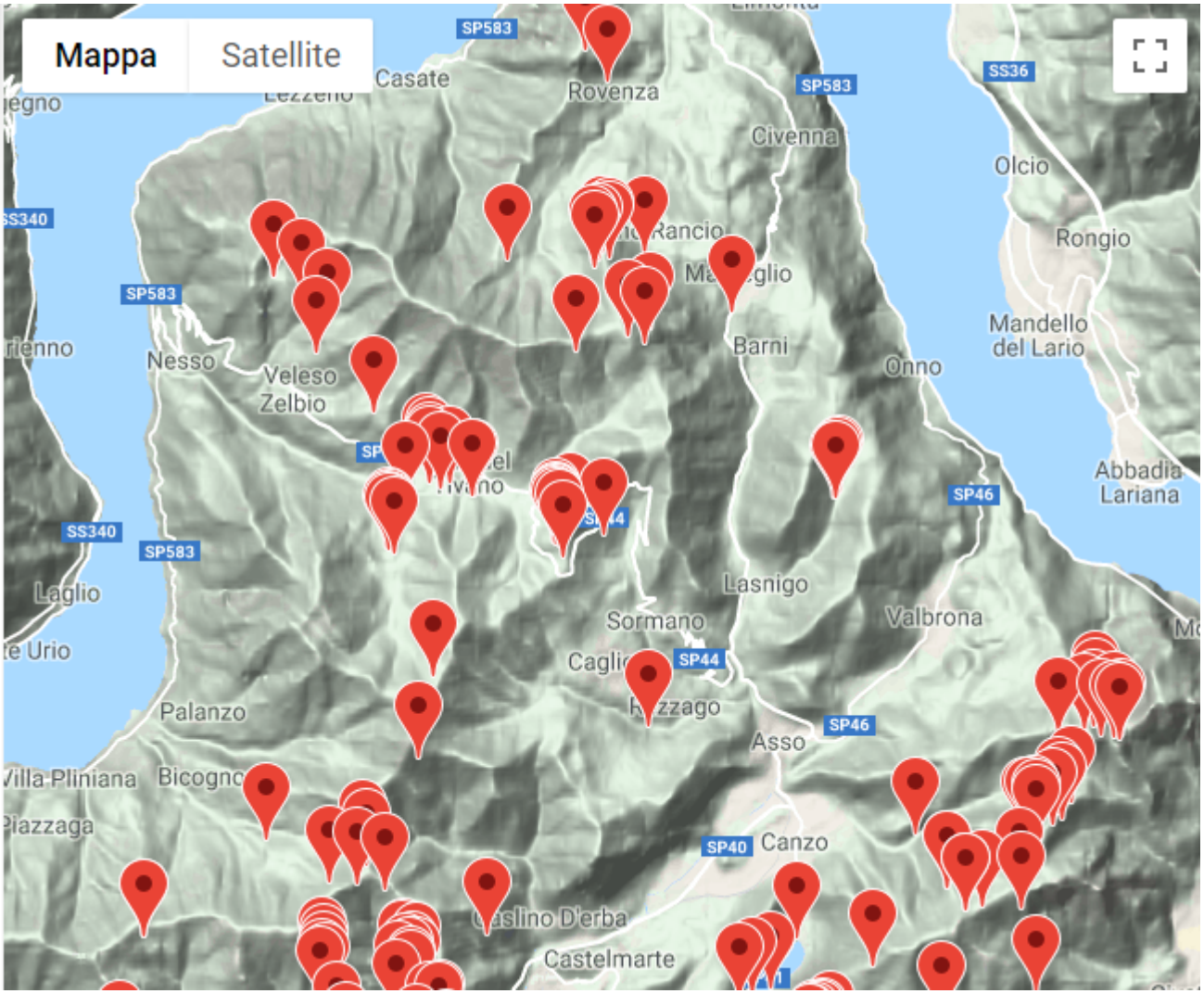
In questo campo vengono visualizzate eventuali note del validatore e la spiegazione del perché l'osservazione risulta non validata

4 Data di validazione

Data in cui è stata effettuata la validazione

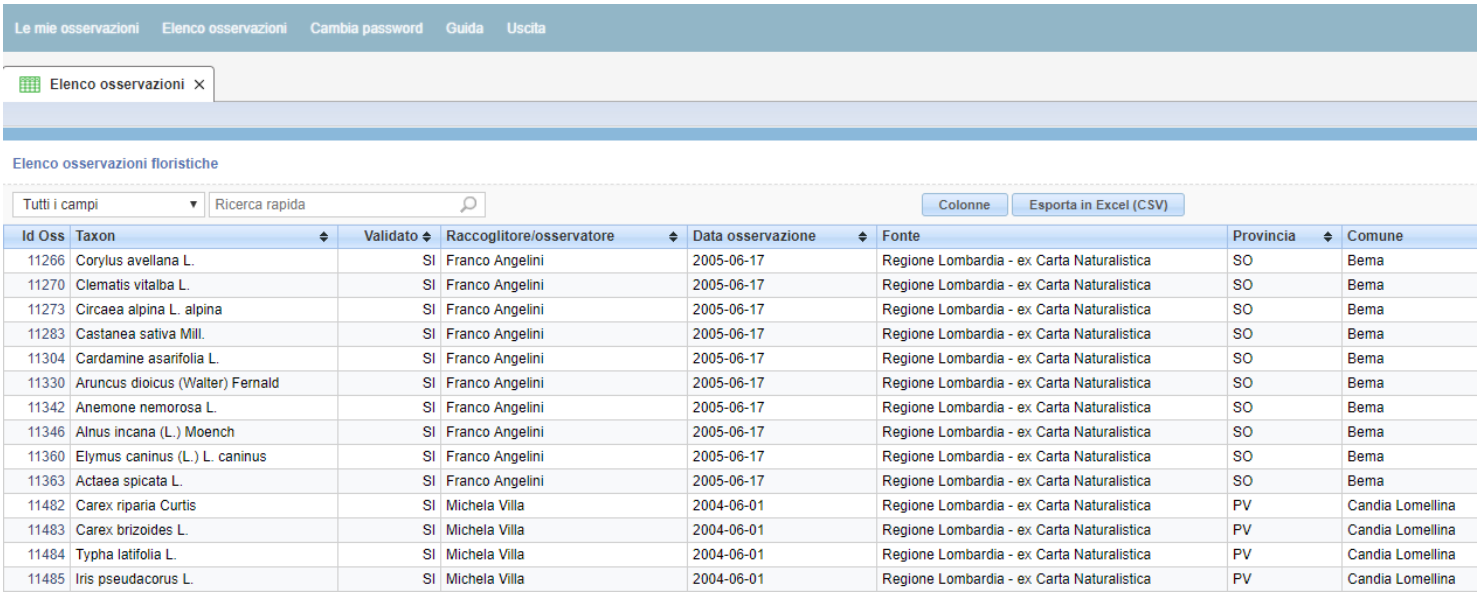
4. Distribuzione delle osservazioni

Quando viene visualizzato l'elenco completo delle osservazioni, nell'area di destra è mostrata la distribuzione delle osservazioni; il livello di zoom viene scelto automaticamente in modo da visualizzare tutte le osservazioni dell'utente, ma può naturalmente essere variato.
Si può agire sulla cartografia nel modo descritto nella sezione Coordinate.
Spostando il mouse su un marker viene visualizzato il taxon a cui si riferisce.

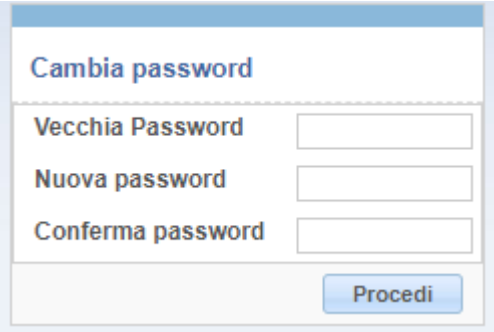


5. Elenco osservazioni

L'opzione di menù "Elenco osservazioni" permette di visualizzare tutte le osservazioni floristiche di tutti gli operatori.
Valgono per questo elenco le medesime indicazioni operative descritte nella sezione Elenco delle osservazioni per il singolo utente, ma in questo caso è possibile solo visualizzare ed esportare i dati senza poterli modificare e senza poterne aggiungere di nuovi.



Id Oss	Taxon	Validato	Raccoglitore/osservatore	Data osservazione	Fonte	Provincia	Comune
11266	Corylus avellana L.	SI	Franco Angelini	2005-06-17	Regione Lombardia - ex Carta Naturalistica	SO	Bema
11270	Clematis vitalba L.	SI	Franco Angelini	2005-06-17	Regione Lombardia - ex Carta Naturalistica	SO	Bema
11273	Circaea alpina L. alpina	SI	Franco Angelini	2005-06-17	Regione Lombardia - ex Carta Naturalistica	SO	Bema
11283	Castanea sativa Mill.	SI	Franco Angelini	2005-06-17	Regione Lombardia - ex Carta Naturalistica	SO	Bema
11304	Cardamine asarifolia L.	SI	Franco Angelini	2005-06-17	Regione Lombardia - ex Carta Naturalistica	SO	Bema
11330	Aruncus dioicus (Walter) Fernald	SI	Franco Angelini	2005-06-17	Regione Lombardia - ex Carta Naturalistica	SO	Bema
11342	Anemone nemorosa L.	SI	Franco Angelini	2005-06-17	Regione Lombardia - ex Carta Naturalistica	SO	Bema
11346	Alnus incana (L.) Moench	SI	Franco Angelini	2005-06-17	Regione Lombardia - ex Carta Naturalistica	SO	Bema
11360	Elymus caninus (L.) L. caninus	SI	Franco Angelini	2005-06-17	Regione Lombardia - ex Carta Naturalistica	SO	Bema
11363	Actaea spicata L.	SI	Franco Angelini	2005-06-17	Regione Lombardia - ex Carta Naturalistica	SO	Bema
11482	Carex riparia Curtis	SI	Michela Villa	2004-06-01	Regione Lombardia - ex Carta Naturalistica	PV	Candia Lomellina
11483	Carex brizoides L.	SI	Michela Villa	2004-06-01	Regione Lombardia - ex Carta Naturalistica	PV	Candia Lomellina
11484	Typha latifolia L.	SI	Michela Villa	2004-06-01	Regione Lombardia - ex Carta Naturalistica	PV	Candia Lomellina
11485	Iris pseudacorus L.	SI	Michela Villa	2004-06-01	Regione Lombardia - ex Carta Naturalistica	PV	Candia Lomellina

6. Cambia password

L'opzione Cambia password consente all'utente di modificare la propria password.
Si tratta di una opzione particolarmente utile a seguito del ripristino automatico della password èer poterla impostare a un valore facile da memorizzare.
Si deve inserire la vecchia password (o quella generata in automatico dal sistema e ricevuta via mail) e poi la nuova password, ripetuta due volte per ragioni di sicurezza.